



# Coupe Mondiale de fleurets M17

FHC/FDC /Circuit européen

[Individuel Garçons et Filles: 30 NOVEMBRE 2019]

[Equipes Garçons et Filles: 1 DECEMBRE 2019]

**17<sup>th</sup> M17 Men and Women Foil World Cup in Cabriès**

**Individual for Boys and Girls: Saturday the 30<sup>th</sup> of NOV.2019**

**Boys and girls Teams Tournaments: Sunday the 1<sup>th</sup> of Dec. 2019**

**En 1988 déjà, les Championnats du Monde d'escrime cadets se déroulaient à Cabriès...**

**In 1988, the Cadets world championship took place in Cabriès...**

Pour la dix-septième année consécutive, la section Escrime de l'Olympique Cabriès Calas, en collaboration avec la Confédération Européenne d'Escrime, la Fédération Française d'Escrime, la Municipalité de Cabriès, la Ligue de Provence, le Conseil Départemental des Bouches-du-Rhône, la Région SUD, et Escrime-Diffusion organise les samedi 1 et dimanche 2 Décembre 2018 sa quinzième Coupe Mondiale de Fleuret Cadets, épreuve du Circuit Européen Cadet, ouverte aux garçons et aux filles, en individuel et par équipes.

*For the 17<sup>th</sup> consecutive year, the Fencing section of "l' Olympique Cabriès Calas", with the cooperation of the European Fencing Confederation, the French Federation of fencing, the Municipality of Cabriès, the league of Provence, the General Council of our region, and Escrime-Diffusion organizes on, Saturday 1<sup>st</sup> and Sunday 2<sup>nd</sup> of December 2018 its 16<sup>th</sup> Foil World Cup opened to boys and girls cadet, European tour event, individual and by teams.*

## Horaires

## Horaries

### **Vendredi 29 Novembre**

#### **Fleuret Hommes et Dames – Tournoi Individuel**

→ 16H00 à 21H00 : Vérification du matériel - Paiement des inscriptions. Lieu : au Cosoc de Cabriès et dans les hôtels partenaires (voir liste plus loin)

### **Samedi 30 Novembre**

#### **Fleuret Hommes – Tournoi Individuel**

→ 8H00 : Début des assauts. 1tour de poule, Tableau d'élimination directe sans repêchage, FIE JWC formula.  
→ 18h00 : Finale.

#### **Fleuret Dames – Tournoi Individuel**

→ 10h00 à 11H00 : Vérification du matériel - Paiement des inscriptions pour les escrimeuses régionales.  
Lieu : Cosoc de Cabriès  
→ 12H00 : Début des assauts. 1tours de poule, Tableau d'élimination directe sans repêchage, FIE JWC formula.  
→ 19h00 : Finale.

#### **Fleuret Hommes et Dames – Tournoi par équipes**

→ 15H00 : Confirmation d'enregistrement des équipes.  
Paiement des inscriptions.

### **Friday 29 November**

#### **Boys and Girls individual tournament**

→ 04H00 PM to 09H00 PM : Check in - Registration fees payment – Control of the material : in the venue and in the registered hotels (see later the listing of these hotels)

### **Saturday 30 November**

#### **Boys' individual tournament**

→ 08H00 AM: 1st round of pools. 1 round of pools, Direct elimination without repêchage, FIE JWC formula.  
→ 18H00 PM : Final

#### **Girls' individual tournament**

→ 12H00 AM :  
1 round of pools, Direct elimination without repêchage, FIE JWC formula.

→ 19H00 PM : Final

#### **Teams tournament for boys and for girls**

→ 03h00 PM: Check in - Registration fees payment for the teams.



## **Dimanche 1 Decembre**

### **Fleuret Hommes et Dames – Tournoi par équipes**

- 07H00 : Ouverture de la salle. Confirmation présence
  - 07H45 : Réunion des arbitres et capitaines d'équipes
  - 08H00 : Début des assauts directement sur les pistes
- Tableau d'élimination directe. Formule FIE (toutes les places sont tirées)
- 16h00 : Tableau final.
- Le Directoire Technique se réserve la possibilité de changer la formule selon le nombre d'équipes présentes.

## **Sunday 1 December**

### **Teams tournament for Boys and Girls**

- 07H00 : Check-in. Confirmation of presence
  - 07H45 : Meeting with referees and teams captains
  - 08H00: Go directly to the stripes
- Direct elimination Tableau. FIE Formula (all places are played)
- 04.00 PM : Final Tableau
- The Technical Directory could change the program depending on how many teams will be registered.

## **Formules**

## *Competition organisation*

### **Tournois individuels**

- Ouvert aux garçons et filles nés en 2002 et après
- **Garçons** : 1tour de Poule, Tableau d'élimination directe sans repêchage, FIE JWC formula.
- **Filles** : 1tour de Poule, Tableau d'élimination directe sans repêchage, FIE JWC formula.
- Récompenses de qualité aux huit premiers tireurs.
- Matériel et équipements conformes aux normes de la Fédération Internationale d'Escrime (FIE) et de la Confédération Européenne d'Escrime (CEE) avec tenues 800 N et masques 1600 N - Utilisation obligatoire de la bavette conductrice.  
La présence du nom du tireur dans son dos n'est pas obligatoire.  
Un contrôle du matériel sera effectué pour le masque et la cuirasse électrique (voir horaires)
- Le Directoire Technique tranchera sans appel les cas non prévus au présent règlement. Il sera composé sur place avec les délégués Français et étrangers.

### **Formula of Individual Tournaments**

- Open to Cadet boys and girls born in 2002 or younger
- **Boys: 1** rounds of pool, then direct elimination without repechage, FIE JWC formula.
- **Girls: 1** rounds of pool, then direct elimination without repechage, FIE JWC formula.
- Rewards for quality to the first eight marksmen
- FIE standard equipment and clothing will be required, i.e., 800N clothing, 1600N mask and FIE approved blade. The electric bib will be compulsory used. Printing of the fencer's name on the back of the jacket is not required. EFC regulations will apply throughout the competition. The material will be checked, mask, and electric jacket (see time schedules)
- A Technical Delegation will make decisions independently for all situations not dealt with by this document. The Technical Delegation will be created at the competition with French and foreign delegates.

### **Tournoi par équipes Garçons et Filles**

- Le tournoi par équipes est ouvert aux équipes nationales (sans limitation), aux équipes de ligue (une seule équipe par ligue) et aux équipes de club (1 seule équipe par club). Les équipes devront confirmer par email à [escrime@occ-omnisports.com](mailto:escrime@occ-omnisports.com) leur participation avant le vendredi 21 Novembre 2019.

### **Team tournament for Boys and Girls**

- The tournament is open to National Teams and to Club Teams. Registration must be sent by email to [escrime@occ-omnisports.com](mailto:escrime@occ-omnisports.com) before Friday 21<sup>th</sup> of November 2019.



Le nombre d'équipes participantes est limité à 32 pour les garçons et 24 pour les filles selon ordre chronologique d'inscription. Au-delà, les équipes retardataires seront placées en liste d'attente, et repêchées en cas de désistement.

→ La présence définitive au tournoi par équipes devra être confirmée sur place le samedi 1 Décembre.

→ Un droit d'engagement de 50€ par équipe sera perçu au moment de la confirmation de présence.

→ Tournoi masculin / Féminin. Equipe de trois tireurs. Ouvert aux équipes nationales, aux équipes de ligue et aux équipes de club.  
Formule à établir selon le nombre d'équipes présentes. Toutes les places seront tirées.

→ Récompenses de qualité aux 4 premières équipes.

→ Arbitre: 1 à 2 équipes : 1 arbitre / 3 à 4 équipes : 2 arbitres

We can welcome only the first 32 registered teams of Boys and 24 teams of girls. Then, the following teams that want to register will have to wait to know if there are some missing teams for them to participate.

→ Confirmation of Registration: On site during the individual tournament on Saturday 1th of December.

→ Registration fee by 50€ to be paid at the venue when confirming the registration.

→ Formula: Tournament Boys /Girls. Team of three fencers. Open to national teams and club teams. Depending on the number of participants , classification matches

→ Rewards for quality to the first 4 teams

→ Referee : 1 to 2 teams : 1 referee / 3 to 4 teams : 2 referees

## Lieu

## Venue

**Complexe sportif Raymond Martin**  
Plaine du Boulard, Rue Raymond Martin.  
13480 Cabriès, France.  
TEL +33 4 42 22 57 07 / FAX 04 42 61 10 28

## Hébergement

## Accommodation

- Hôtel Ibis Styles 4\* Marseille-Aéroport (ex-Novotel)
- Hôtel Ibis 3\* Marseille-Aéroport
- Hôtel Best Western plus hôtel Arbois 3\*
- Appart 'Hôtel Golf de Cabriès Odalys

- *Hôtel Ibis Styles 4\* Marseille-Aéroport (ex-Novotel)*
- *Hôtel Ibis 3\* Marseille-Aéroport*
- *Hôtel Best Western Arbois 3\**
- *Cabriès Golf Apart'Hotel Odalys*

Ces 4 sites proposent des tarifs préférentiels et seront desservis depuis la Gare Aix TGV et l'Aéroport de Marseille-Provence par une navette qui permettra aussi de se rendre sur les lieux de la compétition.

*These 4 Hotels propose preferential tariffs and will be served by a shuttle from the Aix TGV Railway Station & Marseille-Provence Airport and then to go to the competition venue.*

**→ Attention : aucun autre hôtel ne sera desservi par la navette.**

Coordonnées, tarifs et formulaires de réservation sur le site internet de la compétition.

Web site : [www.occ-omnisports.com](http://www.occ-omnisports.com)

***Be careful! Any other hotel will be served by the shuttle.***

*All datas, prices and bill for reservation can be found in our website.*

*Web site : [www.occ-omnisports.com](http://www.occ-omnisports.com)*



## Transports

## Transports

**Un service de navettes fonctionnera pendant tout le week-end.** De l'aéroport Marseille Provence et la gare Aix en Provence TGV (la gare de Marseille St Charles n'est pas desservie) vers les hôtels cités plus haut (et uniquement) puis retour vers ces sites pour les départs. Les jours de compétition, les navettes transporteront les personnes des hôtels au lieu de compétition et retour.

→ Une participation de 25€ par personne est demandée pour l'utilisation des navettes sur l'ensemble du week-end. Toute personne transportée devra acquitter cette participation (escrimeurs et accompagnateurs).

Les réservations de navette devront être effectuées au plus tard le 18 Novembre par email et payées au plus tard le 21 Novembre par virement ou chèque. Un badge nominatif sera alors délivré lors de la confirmation d'inscription le vendredi. Il devra être présenté à chaque montée dans le bus.

*A shuttle service will run during all the week-end .from Marseille-Provence Airport and the Aix en Provence " TGV " railway station.(St Charles station in Marseille will not be deserved) to the above hotels ( and only those ) then back for departure.*

*On Saturday, Sunday and Monday, the shuttles will go from the hotels to the venue and back.*

→ **The fee for using shuttles during the whole week-end will be by 25€ / person. Any person who wants to use shuttles will have to pay this fee. This amount of 25€ has to be paid only one time to use shuttles during all the week-end.**

*You must book your shuttle on email at [escrime@occ-omnisports.com](mailto:escrime@occ-omnisports.com) The fees will be paid by swift transfer (please ask us for our bank datas) or at the venue when you'll confirm your fencers' registration The shuttle reservation as to be made before the 21<sup>th</sup> of November.*

### OCC ESCRIME

Foyer rural, plaine du Boulard - 13480 Cabriès, France  
Tél. : (+33) 4 42 22 57 07 - Fax : (+33). 4 42 61 10 28  
Email : [escrime@occ-omnisports.com](mailto:escrime@occ-omnisports.com)  
Site Internet / Web site : [www.occ-omnisports.com](http://www.occ-omnisports.com)

## Inscriptions, Arbitres

## Registration fee, Referee

Aucun engagement ne sera pris sur place.

→ Les engagements devront être impérativement effectués au plus tard le **mercredi 20 Novembre 2019** sur le site de la Confédération Européenne via chaque Fédération Nationale.

**Aucune inscription ne doit être transmise individuellement ou par un club. Les tireurs français qualifiés doivent s'inscrire préalablement sur le site de la FEE avant le mercredi 20 Novembre 2019.**

*No registration at the venue.*

→ **All the registrations have to be done necessarily before *wednesday 20<sup>th</sup> of November 2019* on the Web Site of the European Fencing Confederation by each National Federation.**

**Any registration can't be sent directly by a fencer or a club.**



**→ Seule la fédération nationale de référence est habilitée à transmettre les inscriptions de ses tireurs nationaux à la Confédération Européenne.**

<http://www.eurofencing.info>

→ Un droit d'engagement de 20€ sera perçu par tireur au moment de la confirmation de présence.

→ Arbitre :

1 à 4 tireurs : pas d'arbitre requis

5 à 9 tireurs : 1 arbitre

10 à 15 tireurs : 2 arbitres

16 à 20 tireurs : 3 arbitres

Si le nombre d'arbitres fournis n'est pas respecté par une Fédération, elle devra s'acquitter d'une amende de 500 € par arbitre manquant, à régler avant la date de clôture des inscriptions.

Tous les arbitres doivent être enregistrés de la même façon que les tireurs c'est-à-dire sur le site de l'EFC.

Une heure avant le début des compétitions un séminaire des arbitres se tiendra avec le délégué de la EFC Vilem Madr (CZE) et la participation des arbitres à ce séminaire est obligatoire.

Les résultats seront en direct sur notre site ;

<http://coupemondialecabries.com/>

***Only the National Federations are allowed to send the registrations of their fencers to the EFC. Registration have to be sent to :***

<http://www.eurofencing.info>

→ *Registration fee: 20€ per fencer. To be paid when check-in at the venue.*

→ *Referees :*

*1 to 4 fencers : No referee required*

*5 to 9 fencers : 1 referee*

*10 to 15 fencers : 2 referees*

*16 to 20 fencers : 3 referees*

*Failure to comply with this rule will result in a 500 € fine for each referee short of the required number.*

*This fee must be paid before any fencers from the offending country will be allowed to compete.*

*All referees must be entered the same way as fencers, i.e. through EFC website.*

*One hour before start of competitions there will be seminar for referees in the main venue provided by EFC Referees commission delegate Vilem Madr /CZE/. Participation of referees is mandatory!*

*Results on the website:*

<http://coupemondialecabries.com/>

17e  
COUPE MONDIALE  
de fleuret Cadet  
CABRIÈS

# TRAINING CAMP



25-29  
NOV  
2019

**10.00-12.30** : Morning session  
**16.00-19.00** : Afternoon session

CREPS PACA - Pont De l'Arc  
62 chemin Viaduc  
13090 AIX EN PROVENCE

» *FHC/FDC/Circuit européen* [Garçons et Filles]

» *Price* [To be paid on the first day of the camp]

**All inclusive** (bedroom, breakfast, lunch, dinner) **75€ / day**

**One day with only fencing 20€ / day**

**One day with fencing and lunch 35€ / day**

» *Registration*

**Send an email** with your name and nation to [escrime@occ-omnisports.com](mailto:escrime@occ-omnisports.com)

All the questions and contact regarding the camp can be directed to the same email.

For national teams please send an email with the details of the group.

*In 1988, the  
Cadets world  
championship  
already took place  
in Cabriès...*

**ONLY 40 PLACES FOR THE CAMP**

**REGISTRATION WILL BE CLOSED AFTER 15 NOVEMBER.**

*Recommended packing list: Towel, EU power adaptor, Wash kit, Training Shoes*